

# PE9

MORE VERSATILE DEFINITELY.  
INFINITAMENTE MÁS POLIVALENTE.

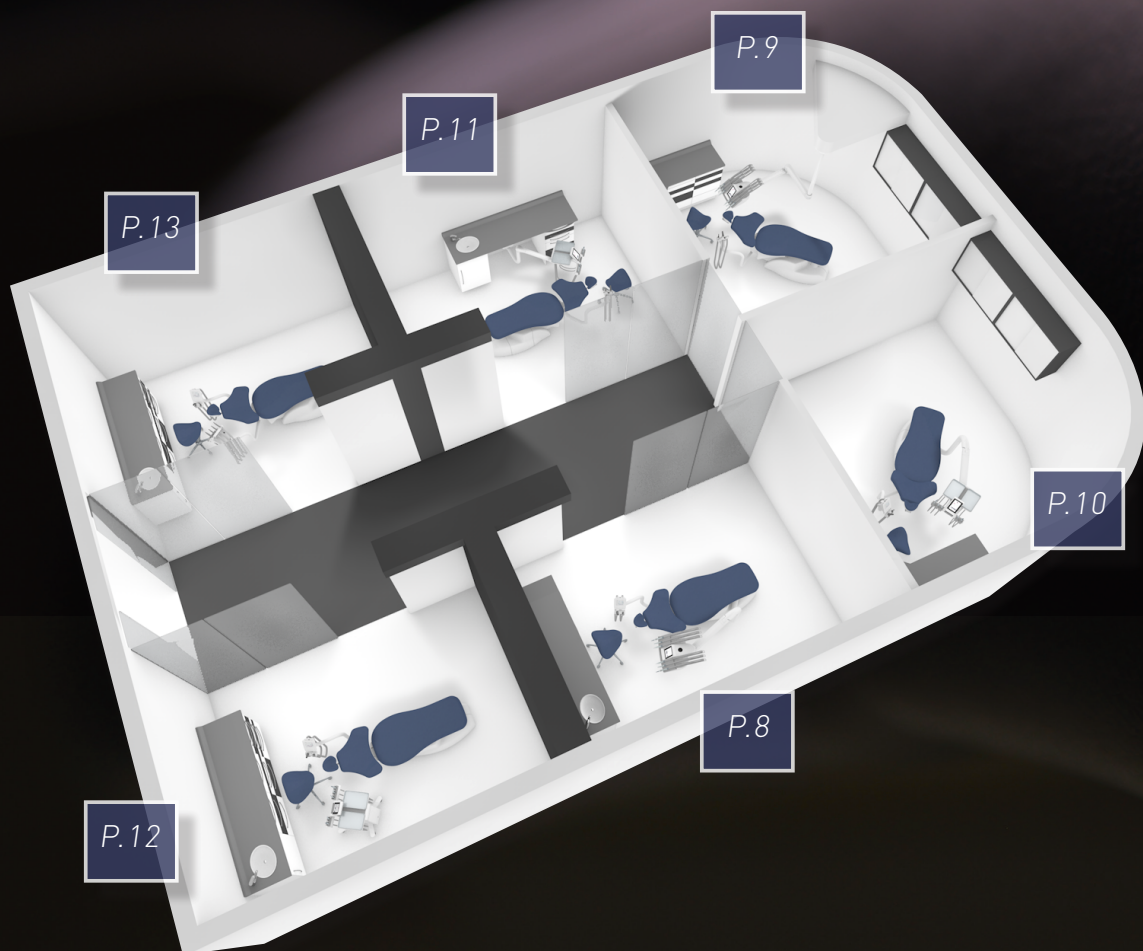
Ergonomics  
*Ergonomía*  
Diseño Design  
Innovation *Innovación*  
*Ambidextro* Ambidextrous  
Performance  
*Eficiencia*



DES ÉQUIPEMENTS POUR TOUS

# PE9

PE9 CONCEPT / CONCEPTO PE9	P.4
COMFORTABLE SURROUNDING / ENTORNO CÓMODO	P.6
BALANCED INSTRUMENTS / UNIDAD COLIBRÍ	P.8/9
HANGING TUBE INSTRUMENTS / UNIDAD CABLES COLGANTES	P.10/11
MOBILE CART / CARRO MÓVIL	P.12
A UNIT DEDICATED TO ORTHODONTICS / UNIDAD DESTINADA A ORTODONCISTAS	P.13
PE9® EVO VERSION / VERSIÓN PE9® EVO.2	P.14
PE9® NEO VERSION / VERSIÓN PE9® NEO.2	P.16
EXTRA MODULES / MÓDULOS COMPLEMENTARIOS	P.18
HYGIENE AND MAINTENANCE / HIGIENE Y MANTENIMIENTO	P.20
COLOR RANGE AND FINISHING / PALETA DE COLORES Y ACABADOS	P.22



# Editorial / Editorial

For more than 80 years, AIREL-QUETIN Group has been synonymous with ergonomics innovative ideas, original design and know-how in decontamination systems.

AIREL-QUETIN has now become the only French remaining manufacturer dental equipment for general or specialist dentists.

All the company's business is now carried out on the Champigny-sur-Marne site, near Paris, and 90% of our spare parts come from France.

We have always striven to provide the best customer service possible by offering all-inclusive solutions based on requirements of everyone.

AIREL-QUETIN is a manufacturing ISO EN 13485 certified.

In order to meet the strict requirements of the dental profession, PE9 is a Class IIa product and bears the CE mark in accordance with this classification. All equipment in

the AIREL-QUETIN range conforms to the Recylum® charter for e-waste DEEE recycling.

Following the PE7, and then the PE8 designed and approved for 20 years, PE9 chair, has changed to be now the reference in terms of versatility for dentist and comfort for patient.

95% of dentists who try this experience are now convinced and faithful to the concept.

*Desde hace más de 80 años, el grupo AIREL-QUETIN se distingue por sus conceptos de ergonomía innovadores, su diseño y su buen hacer en materia de descontaminación.*

*Actualmente, AIREL-QUETIN es el único fabricante francés de sillones dentales para dentistas generalistas o cirujanos dentistas más especializados.*

*Toda la actividad se lleva a cabo en la planta situada en Champigny-sur-Marne (región de París) y el 90 % de nuestras piezas de repuesto proviene de Francia.*

*Nos esforzamos por ofrecer una atención personalizada a los dentistas tratando de proponer equipos llave en mano en función de sus necesidades específicas.*

*AIREL-QUETIN es una marca con certificación ISO EN 13485. Con el fin de responder a los estrictos requisitos del mundo odontológico, PE9® se enmarca en la Clase IIa y lleva el marcado CE de conformidad con esta clasificación. Todos los equipos de la gama AIREL-QUETIN cumplen con los preceptos de Recylum® para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).*

*Sucesor del PE8, diseñado y aprobado desde hace más de 20 años, el PE9® ha evolucionado hasta convertirse en un referente en cuanto a polivalencia para el facultativo, además de brindar una gran comodidad al paciente. El 95 % de los dentistas que ha probado la experiencia se muestra convencido y fiel al concepto.*

# PE9 CONCEPT

QUETIN'S KNOW-HOW IS MAINTAINED BY PE9



**PE9 has been designed to suit all dentists· working positions. Its various features make it a universal unit.**

- Universal ergonomics.
- Both right- and left-handed.
- Perfect symmetry of the layout, whatever the practitioner's and assistant's positions.
- It takes a few seconds to switch over from right to left, or from left to right.
- Functional balanced instrument arms with wide ranges of motion, or adjustable hanging tube instruments.
- Control by high resolution and colour touch screen, or high-performance pneumatic technology.
- Great comfort for the practitioner, assistant and patient.
- Trendelenburg position

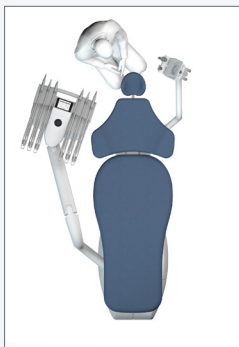
---

***El equipo PE9 está diseñado para adaptarse a todas las posturas de trabajo de los cirujanos dentistas. Por sus diferentes funcionalidades, es una unidad universal.***

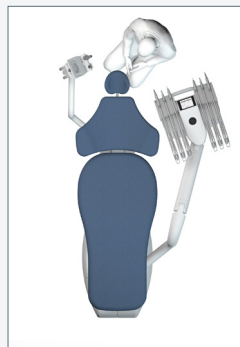
- *Ergonomía universal.*
- *Posición ambidextra (diestro o zurdo).*
- *Simetría perfecta de cada elemento, sea cual sea la posición del dentista y su asistente.*
- *El posicionamiento a la izquierda o la derecha se efectúa en apenas unos segundos.*
- *Instrumentos en colibrí funcionales con gran amplitud o cables colgantes modulables.*
- *Gran comodidad para odontólogo, asistente y paciente.*

# CONCEPTO PE9

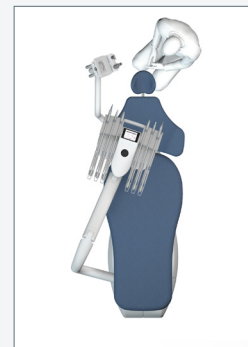
PE9 REFLEJA EL SABER HACER DE QUETIN



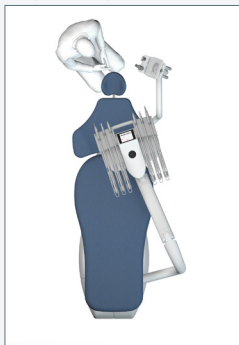
Unit on the right and access by the left  
[right-handed position]  
*Unidad a la derecha y entrada a la izquierda (posición para diestros)*



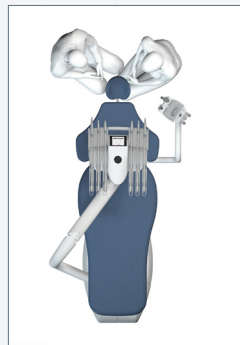
Unit on the left and access by the right  
[left-handed]  
*Unidad a la izquierda y entrada a la derecha (posición para zurdos)*



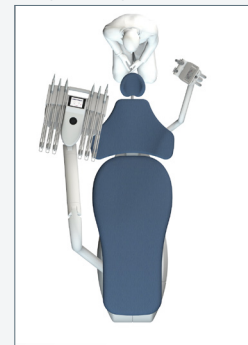
Unit on the right and access by the left  
[left-handed]  
*Unidad a la derecha y entrada a la izquierda (posición para zurdos)*



Unit on the left and access by the right  
[right-handed position]  
*Unidad a la izquierda y entrada a la derecha (posición para diestros)*



4 hands work (right-handed or left-handed position)  
*Trabajo a 4 manos (diestro o zurdo)*



Work at 12 o'clock  
[right-handed or left-handed position]  
*Trabajo a 4 a las 12 (diestro o zurdo)*

# COMFORTABLE SURROUNDING

## CONFORT OF THE SEAT

### PNEUMATIC HEADREST: SIDE AND ROTATING MOVEMENT



The **triple articulation headrest** fits all patient head positions to optimise their comfort as much as possible.

A single button regulates side movement, rotation and vertical slide, with pneumatically assisted movements.

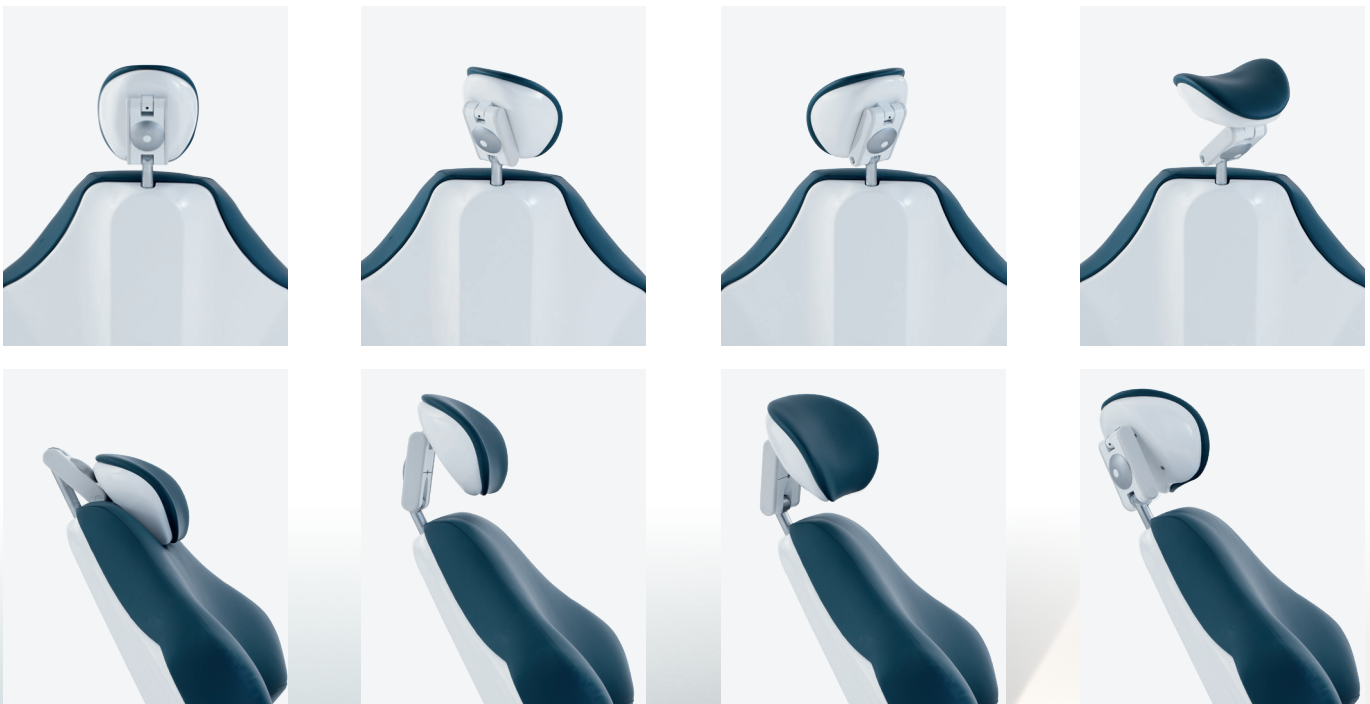
It can also be posi-tioned for children (pediatric dentist).

### REPOSACABEZAS DE ASISTENCIA NEUMÁTICA: MOVIMIENTO LATERAL Y ROTATIVO

El **reposacabezas de triple articulación** se adapta a la perfección a cualquier posición de la cabeza del paciente para optimizar su comodidad.

Con un solo botón se regula el movimiento lateral, la rotación y el deslizamiento vertical, cuyos movimientos están asistidos neumáticamente.

También se puede posicionar para niños (pedodoncia).



# ENTORNO CONFORTABLE

ASIENTO CÓMODO

Wide and comfortable  
seat, without  
undressing effect  
*Asiento ancho y  
confortable  
sin efecto  
desnudamiento*

Wide backrest and  
thicker armrests  
*Respaldo ancho  
y apoyabrazos  
realzados*

Rounded opening  
for a universal work  
*Forma ancha para un  
trabajo universal*

Shape memory  
upholstery with  
5 layers  
*Espuma con memoria  
de forma de 5 capas*

Triple articulated headrest  
*Reposacabezas de triple articulación*

# COMPREHENSIVE EQUIPMENT

## BALANCED INSTRUMENTS



## BALANCED INSTRUMENTS ARMS

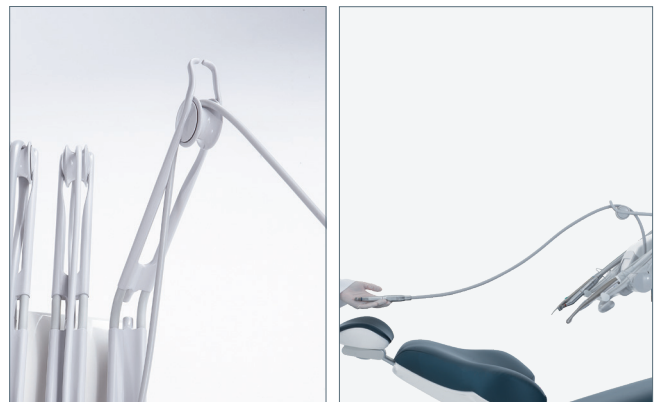
Always perfectly easy to use due to the compensated arm, the balanced arm module accommodates 2 to 8 instruments.

### > « Head-down » instruments

Whatever its position on the dentist's module, each instrument is easy to take hold of and reposition, whether on the right or left.

### > Lateral flexibility

The balanced instruments arms offer maximum lateral range of motion. This flexibility, combined with long tubes, provides optimum access to the patient's mouth.



## UNIDAD COLIBRÍ

Perfectamente manejable gracias a su brazo compensado, la tableta con sistema colibrí tiene capacidad para 2 a 8 instrumentos.

### > Instrumentos «cabeza abajo»

Sea cual sea la posición de la tableta, cada instrumento es muy fácil de manejar y recolocar, tanto a la derecha como a la izquierda.

### > Flexibilidad lateral

El sistema de colibrí ofrece una amplitud lateral máxima. Esta flexibilidad, junto con una gran longitud de cable, facilita un acceso óptimo a la boca.



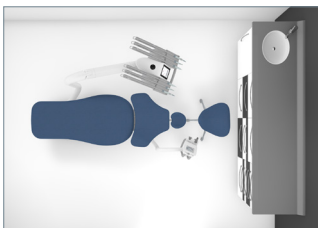
# EQUIPO COMPLETO

## UNIDAD COLIBRÍ



FIXING CHAIR

FIJACIÓN SILLÓN



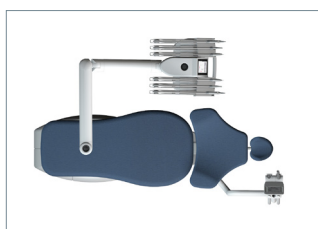
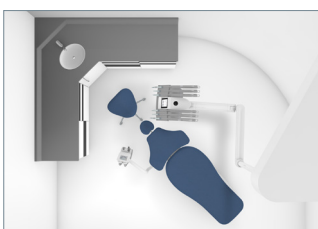
## ROOF MOUNTED

In transtoracic version, whip-arm hose instrument holder can be fixed with a ceiling fixation in order to totally open patient entry.



## FIJACIÓN EN TECHO

En posición transtorácica, la unidad colibrí se puede fijar al techo para liberar totalmente la entrada del paciente.



# COMPREHENSIVE EQUIPMENT

## HANGING TUBE INSTRUMENTS



## HANGING TUBE INSTRUMENTS

Adjustable from 2 to 8 instruments, the module with hanging tubes instruments of PE9 is available in a wide version (including Calbepuls) and narrow version. The assembly is attached to the chair on a compensated arm for perfect manoeuvrability.

### > «Head-up» instruments

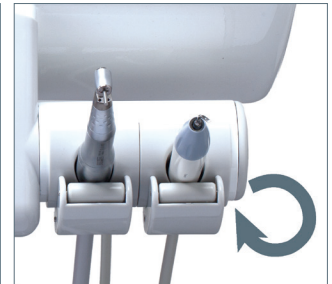
In the hanging tube instruments version, the adjustable instrument makes it easier to pick them up.

### > Instrument mobility

Use of the instrument is adjustable. With or without guide, it is simply a matter of choice!



Instrument guide device  
Guía de acompañamiento de  
instrumentos



Rotation of the Instruments  
Rotación de los instrumentos

## UNIDAD DE CABLES COLGANTES

Modulable de 2 a 8 instrumentos, la bandeja de cables colgantes del PE9 está disponible en versión larga (que incluye el Calbepuls) o estrecha. El conjunto fijado al sillón con brazo compensado le confiere una perfecta manejabilidad.

### > Instrumentos «cabeza arriba»

En la versión de cables colgantes, la inclinación variable de los instrumentos facilita su manipulación.

### > Movilidad del instrumento

La utilización del instrumento es modulable.  
Con o sin guía, ¡basta con elegir!

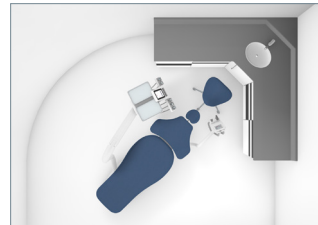
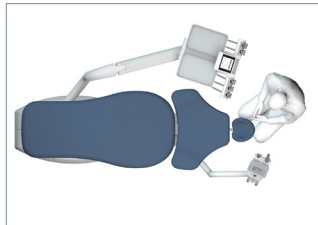
# EQUIPO COMPLETO

## UNIDAD DE CABLES COLGANTES



FIXING CHAIR

FIJACIÓN SILLÓN

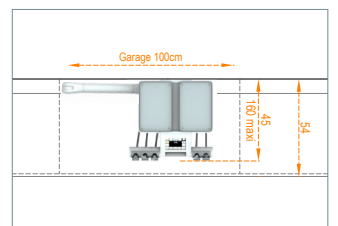
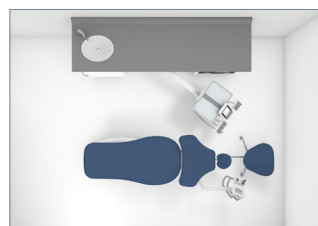
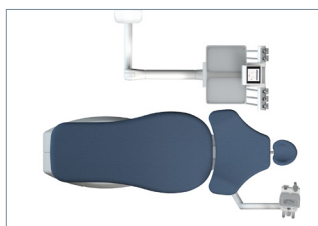


FIXATION MURALE

UNIDAD WALL MOUNT

The unit can be detached from the chair whilst retaining all its functionalities. It can be attached to a wall via an offset arm and is suitable for storage under furniture, thus providing optimum comfort for use.

*La unidad se desmonta del sillón y conserva todas sus funcionalidades. En fijación mural sobre brazo compensado y adaptado para guardarse debajo de un mueble, la ergonomía es máxima.*



# MOBILE CART CARRO MÓVIL



In its Cart version, PE9's tools gain outstanding mobility and boast a modern, yet practical, design.

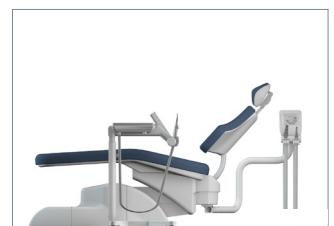
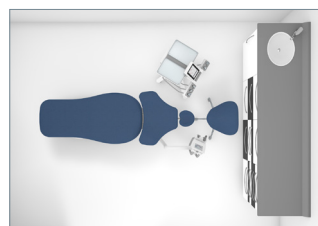
This low-profile unit can be detached from the chair whilst maintaining its functional features and incorporating all classic unit instruments.

It's available on a stand-alone version or connected to the chair according to the ergonomics of dental office.

*En versión carro, las herramientas unidas al PE9® gozan de una movilidad ejemplar y un diseño que aún a modernidad y practicidad.*

*Como ocupa poco espacio, la movilidad es perfecta; la unidad se desmonta del sillón y conserva todas sus funcionalidades.*

*Disponible en versión autónoma o unida al sillón en función de la ergonomía de la consulta.*



# A UNIT DEDICATED TO ORTHODONTICS UNIDAD DEDICADA A ORTODONCISTAS

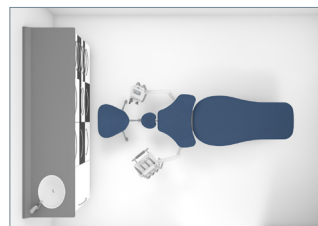


The compact support associates a suction cannula and suitable dynamic instruments.

The handiness of the articulated arm-mounted double tray attached to the chair is specially suited to orthodontics.

*El soporte compacto asocia una cánula de aspiración y los instrumentos dinámicos adaptados.*

*La gran manejabilidad de la doble bandeja fijada al sillón en brazos articulados se adapta particularmente a las ortodoncias.*



# PE9® EVO.2 VERSION



Already boasting a complete basic configuration, PE9 is further improved by a 7 inches **tactile colour HD «EVO.2» screen**.

This tool turns the PE9 concept into a **high tech** optimum work station.

This entirely **waterproof** intuitive tool is all about hygiene, making it unbelievably long-lasting.

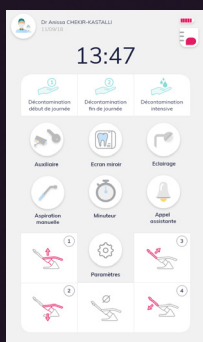
All unit functions are displayed on the tactile screen for each selected instrument including the intra oral camera.

*Además de una configuración básica bien completa, PE9® dispone también de una 7 pulgadas **pantalla táctil de color HD «EVO.2»**.*

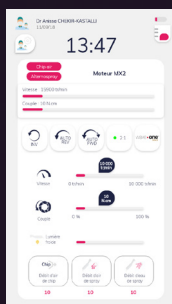
*Con esta herramienta, el concepto PE9® puede evolucionar hacia un puesto de trabajo óptimo a la vanguardia de la **tecnología**.*

*Esta herramienta perfectamente **impermeable** destaca por su intuitividad e higiene, así como su longevidad inigualable.*

*Todas las funciones de la unidad aparecen en la pantalla táctil en función del instrumento seleccionado, incluida la cámara intraoral.*

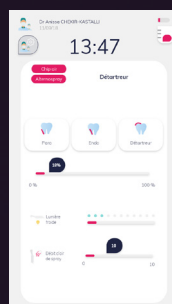


**MAIN MENU  
MENÚ GENERAL**



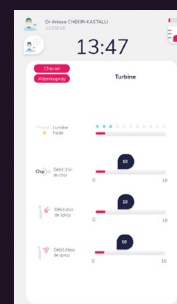
**MX INDUCTION MOTOR**  
Micromotor speed display and preselection. Torque adjustment, and auto-reverse and auto-forward functions.

**MOTOR MX DE INDUCCIÓN**  
Visualización y preselección de la velocidad de los micromotores. Ajuste del par y funciones hacia delante y hacia atrás.



**PIEZOELECTRIC SCALER**  
Adjustable power. Perio/Endo/Scaler mode selection.

**RASPADOR PIEZOELECTRICO**  
Ajuste de la potencia. Selección de modos Paro/Endo/Raspador.



**ILLUMINATED TURBINE**  
Adjustable intensity of illumination. Adjustable air and water spray rates.

**TURBINA DE LUZ**  
Ajuste de la intensidad de la luz. Ajuste del caudal de aire y agua de las jeringas.

## SCREEN

All unit functions are displayed on the colour screen. User-friendly, it is easy to personalise each parameter and programme different treatment protocols. The screen is ntirely sealed for complete hygiene.

## PANTALLA

Todas las funciones de la unidad aparecen en la pantalla de color. Su facilidad de uso permite ajustar de manera personalizada cada parámetro y programar diferentes protocolos de tratamiento. La pantalla es totalmente estanca para ofrecer una higiene total.



## USB MEMORY STICK

The programmes of each practitioner are saved on a USB memory stick. These programmes cover not only the positions of the chair but also the programming of the function of each instrument depending on which treatment is to be provided.

## UNIDAD USB

The programmes of each practitioner are saved on a USB memory stick. These programmes cover not only the positions of the chair but also the programming of the function of each instrument depending on which treatment is to be provided.

## WI-FI SURVEILLANCE CAMERA

It is also possible to connect a video-surveillance camera to the surgery entrance door. In just one click, you can see who has come into the surgery as the door opens.



## CÁMARA DE VIGILANCIA WIFI

Además, se puede conectar una cámara de vigilancia en la puerta de entrada de la consulta. Con un simple clic, se puede abrir la puerta de entrada y ver quién entra en la consulta.

## WIRELESS PEDAL

The foot control progressive pedal can activate the Air Chip and Water Chip plus select and activate sprays. Wireless, with long battery life for perfect manoeuvrability and hygiene, it also includes chair movement controls and several programs. The foot control exists in 2 versions : by «pressing» version and «lateral» version



## WIRELESS PEDAL

El pedal progresivo de comando único permite activar las jeringas de aire y agua, así como seleccionar y activar los pulverizadores. Inalámbrico y con gran autonomía para favorecer una manejabilidad y una higiene perfectas, incluye asimismo los comandos para los movimientos del sillón y la programación de las posiciones de la escupidera y la última posición de trabajo. El pedal existe en 2 versiones: por versión «presionando» y versión «lateral»



# PE9® NEO.2 VERSION



PE9® can also come with a tactile, B&W «NEO.2» screen.

All unit functions are displayed on the tactile B&W screen. Ergonomic and entirely hygienic, complete sealing makes it unbelievably long lasting.

All unit functions are displayed on the tactile screen for each selected instrument.

*El sillón PE9® dispone además de una pantalla táctil monocromática «NEO.2».*

*Todas las funciones de la unidad aparecen en la pantalla táctil monocromática.*

*Ergonómica y perfectamente higiénica, su estanquidad total le confiere una longevidad inigualable. Todas las funciones de la unidad aparecen en la pantalla táctil en función del instrumento seleccionado.*



## USB MEMORY STICK

The programmes of each practitioner are saved on a USB memory stick. These programmes cover not only the positions of the chair but also the programming of the function of each instrument depending on which treatment is to be provided.

## UNIDAD USB

The programmes of each practitioner are saved on a USB memory stick. These programmes cover not only the positions of the chair but also the programming of the function of each instrument depending on which treatment is to be provided.



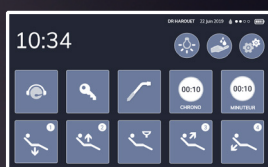
## WIRELESS PEDAL

The foot control progressive pedal can activate the Air Chip and Water Chip plus select and activate sprays. Wireless, with long battery life for perfect manoeuvrability and hygiene, it also includes chair movement controls and several programs. The foot control exists in 2 versions : by «pressing» version and «lateral» version



## WIRELESS PEDAL

El pedal progresivo de comando único permite activar las jeringas de aire y agua, así como seleccionar y activar los pulverizadores. Inalámbrico y con gran autonomía para favorecer una manejabilidad y una higiene perfectas, incluye asimismo los comandos para los movimientos del sillón y la programación de las posiciones de la escupidera y la última posición de trabajo. El pedal existe en 2 versiones: por versión «presionando» y versión «lateral»



**MAIN MENU**  
**MENÚ GENERAL**



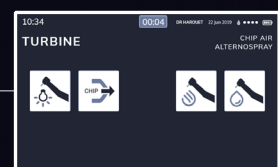
**MX INDUCTION MOTOR**  
Micromotor speed display and preselection. Torque adjustment, and auto-reverse and auto-forward functions.

**MOTOR MX DE INDUCCIÓN**  
Visualización y preselección de la velocidad de los micromotores.  
Ajuste del par y funciones hacia delante y hacia atrás.



**PIEZOELECTRIC SCALER**  
Adjustable power.  
Perio/Endo/Scaler mode selection.

**RASPADOR PIEZOELECTRICO**  
Ajuste de la potencia.  
Selección de modos Paro/Endo/Raspador.



**PIEZOELECTRIC SCALER**  
Adjustable power.  
Perio/Endo/Scaler mode selection.

**RASPADOR PIEZOELECTRICO**  
Ajuste de la potencia.  
Selección de modos Paro/Endo/Raspador.

# EXTRA MODULES



## SUCTION SUPPORT

The PE9® suction unit is a veritable workstation for dental assistants helping with **two-person treatments** and is also very accessible for practitioners working alone. Attached to the rear of the chair in a position suitable for **right- or left-handed** practitioners to guarantee optimum positioning, it includes a keyboard for entering function commands. Very compact, it includes automatic selection suction hoses.

**Hygiene** is a priority on this support : each suction hose is removable, autoclavable, and connected to a filter which block significant wastes.

## SOPORTE DE ASPIRACIÓN

El soporte de aspiración PE9®, un verdadero puesto de trabajo para asistentes en **trabajos a 4 manos**, también es muy accesible para el odontólogo cuando trabaja en solitario. Fijado en la parte posterior del sillón en **posición ambidextra** para ofrecer el mejor posicionamiento posible, integra un teclado que duplica los comandos de las funciones. Ocupa poco espacio y las cánulas de aspiración son de selección automática.

La **higiene** está omnipresente en este soporte: cada manguera de aspiración es desmontable, autoclavable y va asociada a un filtro que bloquea los residuos importantes.

# MÓDULOS COMPLEMENTARIOS



The removable glass bowl is available in various colours to ensure an optimum match with the leather upholstery.

*La escupidera desmontable de vidrio está disponible en diferentes colores.*



## CUSPIDOR

The PE9® cuspidor is separate from the unit and can be tilted and attached to the chair to facilitate patient access.

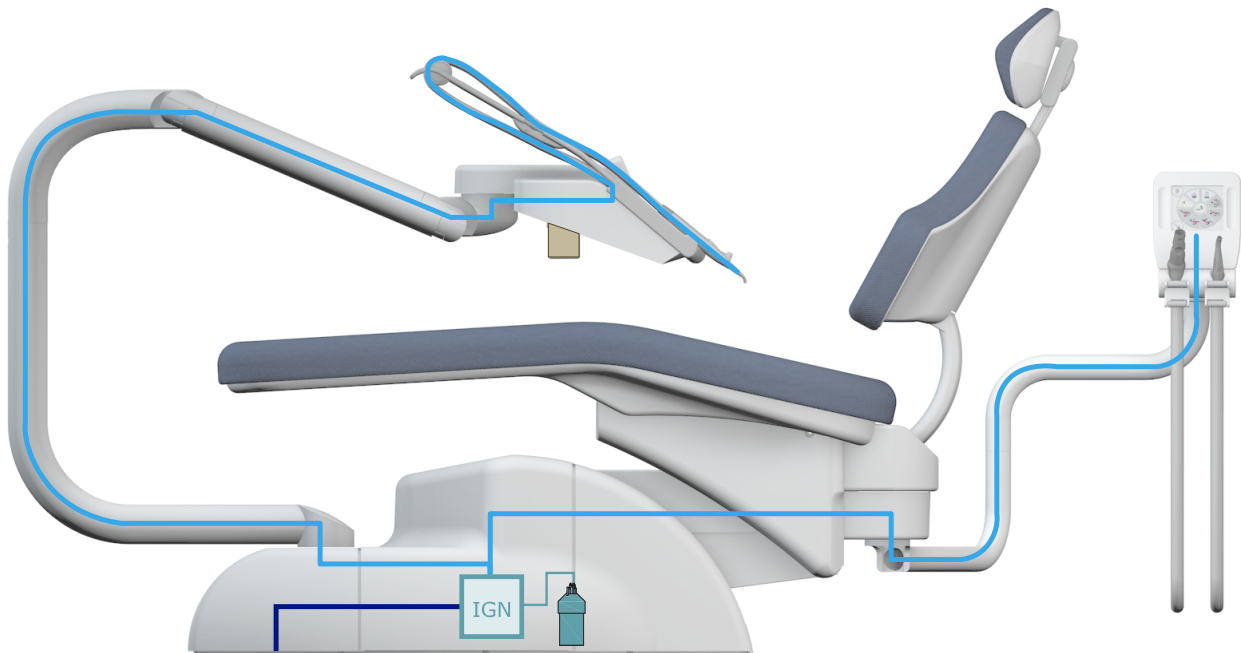
It is equipped with the CUSPICLEAN® system for decontaminating the bowl water using a soluble cartridge over which the water used to rinse the bowl is passed.

## ESCUPIDERA

*La escupidera orientable del PE9®, que es independiente de la unidad, está fijada al sillón para facilitar su acceso al paciente.*

*Cuenta con el sistema CUSPICLEAN® de descontaminación del agua de la cubeta con cartucho soluble por donde circula el agua de aclarado.*

# HYGIENE & MAINTENANCE



The practitioner can access the entire PE9® technical cabinet easily and directly.

Not only is their equipment close at hand within the dental engine, but they can keep it completely operational and effective to maintain impeccable hygiene.

*Todo el armario técnico del PE9® facilita el acceso directo del odontólogo.*

*De esta manera, puede ocuparse del mantenimiento del material presente en la base del sillón, al alcance de la mano, de una forma completamente operativa y eficaz para una higiene irreprochable.*



In addition to each suction tube a filter has been placed. It enables a better quality maintenance of the assistant unit. In about seconds, each filter can be removed easily, or can be changed.

*Cada manguera de aspiración va combinada con un filtro que facilita las operaciones de mantenimiento por parte del asistente. Muy fácil de desmontar, se limpia y se carga en apenas unos segundos.*

## IGN® Calbenium®

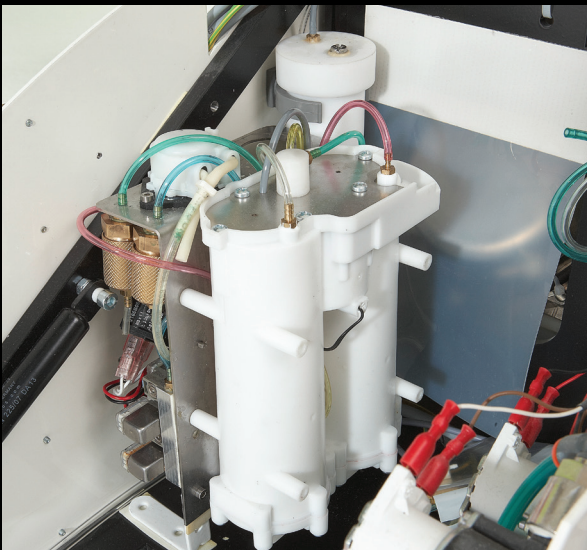
PE9® incorporates the unanimously-applauded IGN®-Calbenium® decontamination system, allowing germ-free spray water treatment, thereby avoiding any post-operative or cross contamination.

Tanks under the bowl back up the unit's bacteriological reset.

## IGN® Calbenium®

El PE9® integra el sistema de descontaminación IGN®-Calbenium®, unánimemente reconocido, que permite tratar el agua de los pulverizadores exentos de gérmenes para evitar contaminaciones postoperatorias o cruzadas.

Los depósitos situados bajo la escupidera facilitan la descontaminación bacteriológica de la unidad.



## Aspisept®

Aspisept® is an internal suction hose decontamination system using Calbenium®.

## Aspisept®

Aspisept® es un sistema de descontaminación interno de los cables de aspiración por Calbenium®.

## Calbepuls®

Calbepuls® is used to decontaminate instrument heads using a pressurised air or water jet containing Calbenium®.

## Calbepuls®

Calbepuls® se utiliza para descontaminar el cabezal de todo instrumento con un chorro a presión de aire y agua cargado con Calbenium®.



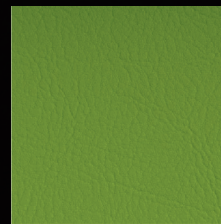
# COLOUR RANGE AND FINISHING

Airel has chosen a **broad range of colours and textures** for its upholstery. They are **resilient and original**, and ensure you will find a match for the colours of your surgery.

*Airel ha seleccionado una **amplia gama de colores y texturas** de tapicerías. **Resistentes y originales**, pueden combinar con los colores de la consulta.*



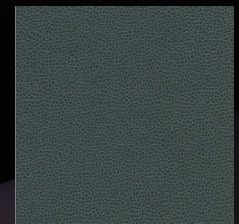
Laurel  
554 4443



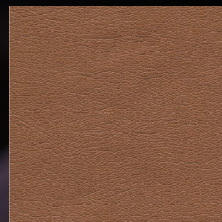
Apfel  
107 5041



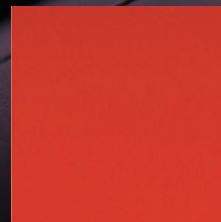
Aspen Green  
363 7273



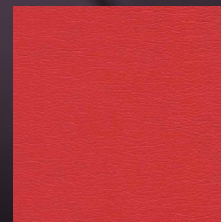
Battle Ship  
363 5011



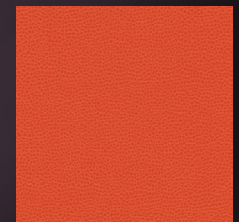
Spice  
322 8208



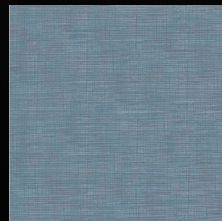
Scarlet  
0017



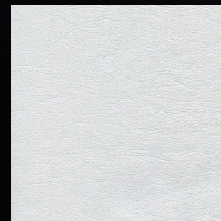
Red  
291 1176



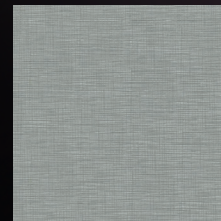
Blood Orange  
363 1396



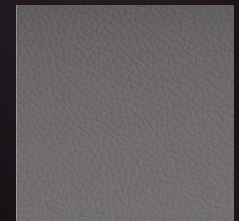
Glacier  
550 2638



White Satin  
322 6541



Platinum  
550 5744

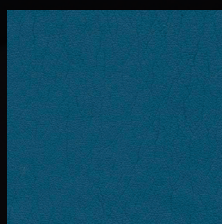


Ceramic  
0022

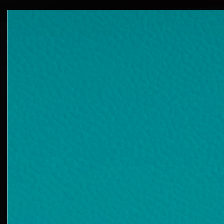
# PALETA DE COLORES Y ACABADOS



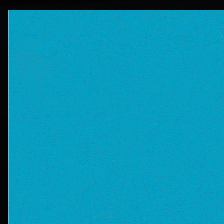
Bleu Pailleté  
2525



Blueberry  
554 2711



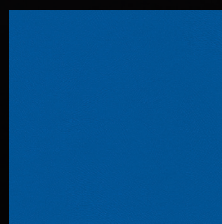
Scuba  
0018



Capri  
554 2522



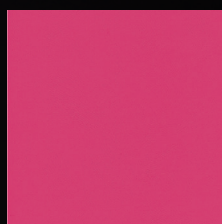
Baltic  
29102551



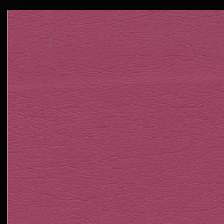
Bleuet  
01045014



Orange  
107 6019



Framboise  
0104 5002



Sorbet  
291 6580



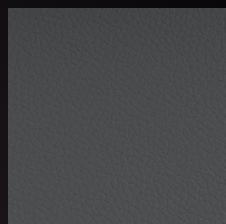
Rouge Pailleté  
2526



Bleu Pailleté  
4140



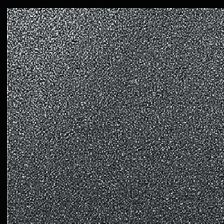
Améthyste  
107 7001



Chrome  
0023



Raven Wing  
291 5607



Gris Pailleté  
2523



Noir Pailleté  
3073



Noir  
01045011



Cave  
291 3523



917 rue Marcel Paul  
94500 Champigny-sur-Marne - FRANCE

Tèl. : +33(0)1 48 82 22 22

[iberica@airel.com](mailto:iberica@airel.com)

[www.airel-quetin.es](http://www.airel-quetin.es)



PE9® is a Class IIa medical device  
Notified body : SZUTEST (2195) - Manufacturer : Airel, France  
April 2018. For any further information,  
refer to associated instruction manual.  
No contractual illustrations.

El PE9® es un dispositivo médico de Clase IIa  
Organismo notificado: SZUTEST (2195). Fabricante: Airel (Francia)  
Abril de 2018. Más información en el manual de instrucciones.  
Imágenes no contractuales.